

AYUDAS LITÚRGICAS

15 de junio de 2025 / June 15, 2025

Domingo de la Trinidad / Trinity Sunday

Estas ayudas se preparan siguiendo el orden del servicio o culto del día del Señor cómo es presentado en el [Book of Common Worship](#) © 2018 Westminster John Knox Press, Louisville KY.

LECTURAS BÍBLICAS / BIBLE PASSAGES

- ❖ Proverbios/Proverbs 8,1-4, 22-31
- ❖ Salmo/Psalm 8
- ❖ Romanos/Romans 5,1-5
- ❖ Juan/John 16,12-15

—ENFOQUE EN ROMANOS 5,1-5—

¿Qué es lo más importante que debemos saber?

La Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) celebra el Domingo de la Trinidad como una afirmación central de la fe cristiana: creemos en un Dios trino —Padre, Hijo y Espíritu Santo— que se ha revelado plenamente a lo largo del año litúrgico. Después de celebrar la resurrección en Pascua y el don del Espíritu en Pentecostés, este domingo nos invita a contemplar quién es Dios en su ser: una comunión viva de amor, unidad y misión.

Esta celebración tiene raíces históricas en la Iglesia universal y fue mantenida por las iglesias reformadas como una forma de afirmar continuidad con la fe apostólica. Más allá de la tradición, el Domingo de la Trinidad ofrece una oportunidad pedagógica para enseñar que Dios no es soledad, sino que se manifiesta como una comunidad que crea, salva y sustenta. Esta comprensión trinitaria da forma a nuestra adoración, nuestro lenguaje de fe y nuestra misión.

En la vida de la iglesia, la Trinidad nos inspira a vivir como pueblo unido en la diversidad, reflejando el amor mutuo del Dios trino. Nos recuerda que Dios nos llama a participar en esa comunión divina y a extenderla al mundo, viviendo y actuando «en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo» (Mateo 28,19).

Aunque Romanos 5,1-5 no utiliza la palabra «Trinidad» en ninguna parte, es un pasaje profundamente trinitario porque muestra cómo actúan juntos el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo en la experiencia de la salvación. David Shnasa Jacobsen¹ comenta que, aunque no hay una doctrina trinitaria sistematizada (como lo será siglos después), Romanos 5,1-5 refleja un pensamiento proto-trinitario. Es decir, hay una conciencia clara de la acción conjunta de Dios (Padre), Cristo (Hijo) y el Espíritu Santo: Dios justifica. Cristo ha traído la paz y el acceso a la

¹ David Shnasa Jacobsen, *Comentario a Romanos 5,1-5*. Joel B. Green, Thomas G. Long, Luke A. Powery y Cynthia L. Rigby, *Connections: Year C* (Louisville: Westminster John Knox Press, 2019), s/p.

gracia. Y el Espíritu es dado y derrama el amor de Dios. Esta interacción marca una relacionalidad divina que apunta, aunque indirectamente, a una teología trinitaria vivida más que definida. Por eso, la presencia de la Trinidad en Romanos 5 no es doctrinal, sino relacional, inclusiva, comunitaria y esperanzadora. Es una teología trinitaria encarnada en una comunidad diversa que vive la gracia en medio del sufrimiento, con la mirada puesta en la esperanza escatológica.

¿Dónde está Dios en la Palabra?

En Romanos 5,1-5, Dios está presente de manera activa y relacional. Este pasaje no habla de Dios como una idea abstracta, sino como quien obra directamente en la vida de las personas creyentes, especialmente en comunidad. A lo largo de estos versículos, podemos observar cómo Dios se manifiesta en cada parte del proceso de la vida de fe.

En el versículo 1, Dios es el reconciliador: «Justificados, pues, por la fe tenemos paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo». Aquí, Dios es el destinatario de esa paz restablecida, y es a través de Jesucristo que las personas creyentes acceden a esa reconciliación. Es una afirmación poderosa: la enemistad ha sido superada, y ahora hay paz con Dios.

En el versículo 2, se nos dice que también tenemos entrada a la gracia. Dios es entonces el dador de la gracia, ese espacio en el que ahora estamos firmes. No se trata solo de un favor divino, sino de un estado de vida, una manera de existir en relación con Dios, accesible por medio de la fe en Cristo.

El versículo 3 introduce una dimensión que parece contradictoria: los sufrimientos. Sin embargo, incluso en medio del sufrimiento, Dios no está ausente. Aunque no se le menciona explícitamente en este versículo, su presencia se presupone: es quien sostiene y acompaña, quien da sentido a esa experiencia humana dura, permitiendo que el sufrimiento no sea inútil, sino transformador.

Esa transformación se describe en el versículo 4 como una cadena de crecimiento espiritual: «la tribulación produce perseverancia, y la perseverancia produce carácter probado, y el carácter probado produce esperanza». Aquí vemos a Dios como quien guía y acompaña el proceso formativo, permitiendo que la experiencia de la vida, incluso la difícil, se convierta en ocasión de maduración y esperanza.

Finalmente, en el versículo 5, la presencia de Dios se vuelve profundamente íntima: «el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos ha sido dado». Esta es la expresión más directa del amor divino: Dios mismo se da, por medio del Espíritu, y habita en el corazón de cada creyente. Es un amor derramado, no medido ni condicionado. Además, es un acto trinitario: Dios (Padre) derrama su amor, a través del Espíritu, gracias a la obra de Cristo.

En resumen, en Romanos 5,1-5, Dios está presente como quien justifica, reconcilia, sostiene, transforma y ama profundamente. Su presencia no es lejana, sino cercana, relacional y comunitaria. Esta es una imagen de Dios trinitario en acción: un Dios que habita, que guía y que ama, tanto en los momentos de esperanza como en medio del sufrimiento.

¿Cuáles son las implicaciones para nuestra vida?

¿Por qué la esperanza no acarrea vergüenza?

Jürgen Moltmann, uno de los teólogos más influyentes del siglo XX, desarrolló una teología profundamente marcada por la esperanza escatológica, el sufrimiento humano y una comprensión trinitaria y relacional de Dios. En su obra fundamental *Theology of Hope*, (Teología de la esperanza 1964), Moltmann sostiene que la esperanza cristiana no es una actitud pasiva ante el futuro, sino una fuerza transformadora que actúa en el presente. El contenido de esta esperanza es Dios, quien irrumpe en la historia rompiendo los ciclos de muerte, desesperanza e injusticia.

Para Moltmann, la resurrección de Cristo no solo inaugura el futuro de Dios, sino que impulsa a las personas creyentes a vivir anticipadamente ese futuro en el presente, aun en medio del dolor y la contradicción. La fe no se limita a creer doctrinas; es una confianza activa en que Dios cumplirá sus promesas.

En este sentido, hay una profunda resonancia entre esta teología y Romanos 5,1-5, donde Pablo habla de justificación, paz con Dios, sufrimiento, perseverancia, carácter y esperanza. Este pasaje concluye con una imagen poderosa sobre el amor de Dios. Es aquí donde el pensamiento de Moltmann y el testimonio de Pablo se entrelazan.

Romanos 5 afirma que el sufrimiento produce esperanza. Para Moltmann, esa esperanza nace precisamente del sufrimiento: es la respuesta escatológica al dolor humano, una forma de resistir la desesperanza al confiar en la promesa futura de Dios. Esta esperanza no niega el sufrimiento, sino que lo atraviesa y lo transforma. En ambos casos, la esperanza no es un consuelo individualista, sino una experiencia profundamente comunitaria y relacional.

La presencia del Dios trinitario también está clara en Romanos 5. Dios Padre justifica y derrama amor; Jesucristo, el Hijo, nos da acceso a la gracia; y el Espíritu Santo habita en nuestros corazones. Para Moltmann, la Trinidad no es un dogma abstracto, sino una comunidad de amor abierto que invita a las personas a participar en su vida. Esta visión trinitaria tiene implicaciones concretas: la vida cristiana se configura como una comunión de relaciones, marcada por el amor, la reciprocidad y la solidaridad.

Desde esta perspectiva, tanto para Pablo como para Moltmann, la esperanza cristiana tiene implicaciones prácticas para la vida de la persona creyente. Es una esperanza que no escapa del mundo, sino que invita a comprometerse con él. La persona creyente es parte de una

comunidad que sufre, persevera y espera un futuro de plenitud. En ese proceso, el amor de Dios, derramado por el Espíritu, sostiene y transforma.

Ambos pensamientos coinciden en mostrar que la vida cristiana se vive entre el ya y el todavía no: ya Dios nos ha justificado, ya experimentamos su amor y la presencia del Espíritu, pero todavía esperamos la plenitud. En ese «entre», la esperanza se convierte en la forma más concreta de la fe vivida, fortalecida por la comunión trinitaria y manifestada en el amor, la perseverancia y el compromiso con la vida.

Marissa Galván Valle

ESCRITORA DEL COMENTARIO BÍBLICO

Marissa Galván Valle es de San Juan, Puerto Rico y sirve como anciana docente en la Iglesia Presbiteriana (EE. UU.) desde hace más de veinte años. Es editora principal de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones y pastorea a tiempo parcial en la Iglesia Presbiteriana Beechmont, en el área de Louisville.

—REUNIÓN/GATHERING—

LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN / OPENING SENTENCES *(Salmo/Psalm 8. MGV)*

Líder: ¡Santo, Santo, Santo es el Señor todopoderoso!

Pueblo: Toda la tierra está llena de su gloria.

Líder: ¡Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios todopoderoso!

Pueblo: El que era y es y ha de venir.

Líder: Señor Dios, ¡grande y poderoso es tu nombre!

Pueblo: A ti te damos todo el honor y toda la gloria, Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Líder: ¡Santo, Santo, Santo, Señor todopoderoso! De ti y por ti y en ti son todas las cosas.

Pueblo: Bendito sea el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, un solo Dios invisible.

Líder: ¡Gloria a él, porque ha mostrado su misericordia!

Pueblo: ¡Amén!

(Romanos/Romans 5,1-5)

Líder: Venimos a adorar al Dios trino: al Padre que nos reconcilia, al Hijo que nos da acceso a la gracia, y al Espíritu que derrama amor en nuestros corazones.

Unísono: Nos reunimos en esperanza, porque Dios habita en medio nuestros y nos llama a vivir en comunión, amor y servicio. ¡Alabemos al Dios Trino!

Leader: Holy, holy, holy is the Lord almighty!

People: All the earth is full of God's glory.

Leader: Holy, holy, holy is the Lord, God almighty!

People: The One who was, who is and who will come.

Leader: Lord God, your name is great and powerful!

People: Father, Son and Holy Spirit, we give you all honor and glory.

Leader: Holy, holy, holy, Lord Almighty! All things are of you, for you and in you.

People: Blessed be the Father, the Son, and the Holy Spirit, one Indivisible God.

Leader: Glory be to God, because God has shown mercy!

People: Amen!

Leader: We come to worship the Triune God: the Father who reconciles us, the Son who gives us access to grace, and the Spirit who pours love into our hearts.

Unison: We gather in hope, because God dwells among us and calls us to live in communion, love, and service. Let us praise the Triune God!

ORACIÓN DEL DÍA / PRAYER OF THE DAY (*Presbyterian Church. Book of Common Worship (p. 354). Presbyterian Publishing. Kindle Edition. Traducción al español: MGCV*)

Oh bendita Trinidad, en quien conocemos
A quien hace todas las cosas visibles e
invisibles,
El Salvador de todo lo que está cerca y lejos:
Propicia, por medio de tu Espíritu,
que podamos adorar tu majestad divina
para que, con la compañía del Cielo
podamos magnificar tu nombre glorioso,
diciendo: Santo, santo, santo.
Gloria a ti, Señor altísimo. *Amén.*

O blessed Trinity, in whom we know
the maker of all things seen and unseen,
the Savior of all both near and far:
By your Spirit enable us
to worship your divine majesty,
so that with all the company of heaven
we may magnify your glorious name,
saying: Holy, holy, holy.
Glory to you, O Lord most high. *Amen.*

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ Señor, mi Dios, al contemplar los cielos EHP 12/ O Lord My God How Great Thou Art GTG 625
- ❖ Al despuntar en la loma el día EHP 3/ When o'er the Hills Morning Light Is Breaking
- ❖ ¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! EHP 24/ Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty! GTG 1
- ❖ Salmo 8- Muchas y grandes tus obras EHP 407/ Many and Great, O God, Are Thy Works GTG 21
- ❖ ¡Qué lindo! ¡Cuánta belleza, oh Dios! EHP 370 (How beautiful, O God): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ A nuestro Creador EHP 188/ To Our Creator
- ❖ En santa hermandad/ United by God's Love EHP 190
- ❖ A Dios dad gracias EHP 192/ All Glory Be to God on High TPH 133
- ❖ Eres Todopoderoso (You are all powerful): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Santo eres Tú (You are holy): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dios ha sido tan bueno conmigo (God has been good to me): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Salmo 8 (Psalm 8): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Oh Señor, cuán glorioso es tu nombre (O Lord, how glorious is your name): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ El día es hoy/ Today Is The Day
- ❖ Majestuoso/ Majestic
- ❖ Aquí estoy/ The Stand

CONFESIÓN / CONFESSION (*Romanos/Romans 5,1-5. MGCV*)

Unísono: Dios de comunidad y de pueblo, tú nos has justificado por la fe y nos has dado reconciliación a través de tu Hijo Jesucristo. Sin embargo, nos hemos empeñado en vivir de conflicto en conflicto, no respetando tu deseo de que vivamos como gente que se ama, que se acompaña, que reconoce los

Unison: God of community and of towns, you have justified us by faith and have given us reconciliation through your Son, Jesus Christ. But, we are stubborn, wanting to live from conflict to conflict, without respecting your will for us to live like people that love each other, that accompany each other, and

talentos y las habilidades de las demás personas y las respeta y nos empeñamos en derramar el amor que has puesto en nuestros corazones a través del Espíritu Santo, derrochándolo en cosas que no valen la pena.

Perdona nuestra falta de fe y de amor. Perdona nuestro aislamiento intencionado y ten misericordia de tu pueblo. Permite que reconozcamos tu majestad y amor y que vivamos ese amor construyendo comunidad y unidad. En el nombre de Jesús. Amén.

that recognize and respect the talents and abilities of others. We continually waste the love that you have put into our hearts through the Holy Spirit, and spend it on things that are not worth it.

Forgive our lack of faith and of love. Forgive our intentional isolation and have mercy on your people. Allow us to recognize your majesty and love, and lead us to live out that love, building community and unity. In the name of Jesus. Amen.

EXAMEN PERSONAL EN SILENCIO / SILENT PERSONAL EXAMINATION

PERDÓN / PARDON *(Romanos/Romans 5,1-5. MGV)*

A través de Jesucristo hemos obtenido acceso a la gracia la cual es nuestra base, y podemos regocijarnos en la esperanza de compartir la gloria de Dios. «El amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones a través del Espíritu Santo que nos ha sido dado». Nuestra seguridad descansa en el trino Dios, que nos da nueva vida.

Through Jesus Christ we have obtained access to the grace in which we stand, and we can rejoice in the hope of sharing the glory of God. "God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to use." Our assurance rests in the triune God, who grants us new life.

—PALABRA / WORD—

ORACIÓN DE ILUMINACIÓN / PRAYER OF ILLUMINATION

ESCRITURA / SCRIPTURE

IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ / IDEAS FOR CHILDREN'S SERMON

- ❖ [Feasting on the Word Children's Sermons for Year C](#)
- ❖ [Growing in God's Love: A Story Bible](#)
- ❖ [Sermons4Kids](#)

ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN / SUGGESTED SERMON EMPHASIS

- ❖ La sabiduría está presente en el amanecer de la creación. / Wisdom present at the dawn of creation.
- ❖ La creación como testamento de la majestad de Dios. / Creation as a testament to God's majesty.

- ❖ Nuestra esperanza en Dios no es en vano por medio de Cristo. / Through Christ, our hope in God is not in vain.
- ❖ Jesús promete que el Espíritu Santo vendrá a las personas que le siguen. / Jesus promises the Holy Spirit to his followers.
- ❖ La Trinidad. / The Trinity.
- ❖ La común unión en Dios. / Common Union with God.
- ❖ Lo que es la verdadera comunidad. / True community.
- ❖ Con la frente en alto. / With your head held high.
- ❖ Dios nos justifica por fe. / We are justified by faith.
- ❖ Dios nos acepta. / Accepted by God.
- ❖ El Espíritu de verdad. / The Spirit of truth.
- ❖ Instruyéndonos en el camino de la vida. / Being instructed in the way of life.

HIMNOS, SALMOS O CÁNTICOS / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

- ❖ ¡Oh, Verbo encarnado! EHP 234/ O Word of God Incarnate GtG 459
- ❖ ¡Cuán grande es en majestad! EHP 187 / Great God! how infinite art thou!: No se pudo encontrar la música en la Internet. / Could not find the music on the Internet.
- ❖ Ven ¡oh Todopoderoso! EHP 189 (Come Almighty): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Nuestra esperanza y protección EHP 367 / Our God, Our Help in Ages Past GtG 687
- ❖ Oh, Dios de mi alma EHP 351 / Be Thou My Vision GtG 450
- ❖ La gracia sublime EHP 121 / Amazing Grace, How Sweet the Sound GtG 649
- ❖ Santo Consolador EHP 54 / Breathe on Me, Breathe of God GtG 286
- ❖ Bálsamo de amor hay en Galaad EHP 345 / There is a Balm in Gilead GtG 792
- ❖ Cantad y gracias dad EHP 288 / Rejoice, Ye Pure in Heart GtG 804
- ❖ Grande gozo hay en mi alma hoy EHP 341 (There is a great joy in my soul): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Gloria a Dios EHP 492/Glory to God GtG 585
- ❖ Tengo paz como un río / I've got Peace like a River GtG 623
- ❖ Mirad cual amor nos ha dado el Padre / Behold What Manner of Love
- ❖ Santo, santo, santo, Dios Todopoderoso / Holy, holy, holy
- ❖ Unidos (United): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Queremos ser Señor (Lord, we want to be): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Creo (I believe): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken
- ❖ El mensaje que hoy proclamamos / Hear the Message We Now Are Proclaiming
- ❖ Que alegría que sentimos (How happy we feel): Sólo en español. / Only in Spanish.
- ❖ Mi esperanza está en Jesús / Living Hope
- ❖ Canto de esperanza / Song of Hope
- ❖ Vamos / Onward
- ❖ Jesucristo, esperanza del mundo / Jesus Christ, Hope of the World

ORACIONES DE INTERCESIÓN / PRAYERS OF INTERCESSION

- ❖ La Rvda. Magdalena I. García comparte oraciones y recursos en español e inglés conectados con las lecturas del leccionario / The Rev. Magdalena I. García shares prayers

and resources in Spanish and English that correspond to lectionary passages:

<https://justleros.blogspot.com/>

o [Mutualidad, igualdad, comunidad / Mutuality, equality, community](#)

- ❖ El Rvdo. Gerardo Carlos C. Oberman comparte oraciones y escritos en español que conectan con las lecturas del leccionario en su página de [Facebook](#). / The Rev. Gerardo Carlos C. Oberman shares prayers and writings in Spanish based on the Lectionary on his Facebook page.
- ❖ El Rvdo. Obed Juan Vizcaíno Nájera comparte oraciones y otros recursos en nuestra página de [Facebook](#). / The Rev. Obed Juan Vizcaíno Nájera shares prayers and other resources on our Facebook page. In Spanish.
- ❖ La Red Crearte ofrece recursos litúrgicos en su página de [Facebook](#). / Red Crearte offers liturgical resources in their Facebook page.
- ❖ [WebSelah](#) también tiene recursos litúrgicos en español. / [WebSelah](#) also has liturgical resources in Spanish.

OFRENDA / OFFERING

—ENVÍO / SENDING—

HIMNO, SALMO, O CÁNTICO / HYMN, PSALM, OR SPIRITUAL SONG

BENDICIÓN / BLESSING *(Romanos/Romans 5,1-5. MGCV)*

Recibimos bendición: Que Dios continúe haciendo su trabajo de justificación en nuestras vidas por medio de nuestro Señor Jesucristo y que el Espíritu Santo siga derramando el amor de Dios sobre nuestros corazones. La bendición de Dios Trino sea sobre nuestras vidas para siempre.

We are blessed: May God continue to do their work of justification in our lives through our Lord Jesus Christ and may the Holy Spirit continue to pour out God's love on our hearts. The blessing of the Triune God be upon our lives forever.

COMISIÓN / COMMISSION *(Romanos/Romans 5,1-5. MGCV)*

Para ser de bendición: Gloriense en las tribulaciones, sabiendo que la tribulación produce perseverancia, y la perseverancia produce carácter probado, y el carácter probado produce esperanza. Y la esperanza no acarrea vergüenza porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos ha sido dado. Por eso y a pesar de todo, salgamos al mundo a amar y a servir a nuestro Señor Jesucristo.

To be a blessing: Let us boast in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not disappoint us, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit that has been given to us. For this reason and despite everything, let us go out into the world to love and serve our Lord Jesus Christ.

NOTAS / NOTES:

EHP= [El Himnario Presbiteriano](#)

GtG= [Glory to God](#)

TPH= The Presbyterian Hymnal

STF= Sing the Faith

BCW 2018= [Book of Common Worship](#)

MGV= Marissa Galván Valle

Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la **Oficina de recursos en español de la Corporación presbiteriana de publicaciones** (PPC por sus siglas en inglés), Geneva Press. / These liturgical helps are prepared by the **Office of Spanish Language Resources of the Presbyterian Publishing Corporation**.

- ❖ Para comprar recursos y libros en español, vaya a [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com) / To buy Christian education materials and books in Spanish, go to [pcusastore.com](https://www.pcusastore.com)
- ❖ Puede contribuir al desarrollo de más materiales en español dando su ofrenda al fondo [E051214](#). / To give an offering for the development of Spanish language resources, go to fund [E051214](#).

Búsquenos en los redes sociales / Look for us on social media:

- ❖ **Facebook:** <https://www.facebook.com/PPCSpanish>
- ❖ **Instagram:** <https://www.instagram.com/corporacionpresbiteriana/>
- ❖ **YouTube:**
https://www.youtube.com/channel/UC_qpNGZWU3urMgNzKshnpVw/featured?view_as=subscriber